



Promoción turística en Grutas del Palacio; Flores – Uruguay
Tourism promotion at Grutas del Palacio; Flores – Uruguay

Contenido / *Contents*

El presente boletín informativo tiene por cometido difundir las noticias y actividades más importantes del Geoparque Grutas del Palacio, acaecidas durante el primer semestre del 2016, exclusivamente en el área de turística.

Semana del geoturismo --- pág. 2

Segunda Regata del Geoparque --- pág. 11

Capacitaciones --- pág. 13

Inversiones privadas --- pág. 15

GeoCine --- pág. 16

Galería de imágenes --- pág. 17

This newsletter is intended to communicate the most significant news and activities of Grutas del Palacio Geopark during the first semester of 2016, exclusively for the tourism sector.

Geotourism Week --- page 2

Second Geopark Regatta --- page 11

Training--- page 13

Private investments --- page 15

GeoCine --- page 16

Image gallery --- page 17

¿Te gustaría conocer el lenguaje de las rocas?
¿Hubo dinosaurios en estas tierras?
¿Por qué las pinturas rupestres duran miles de años?

DECLARADO DE INTERÉS TURÍSTICO POR EL MINISTERIO DE TURISMO DEL URUGUAY

SEMANA DEL GEOTURISMO

DEL 21 AL 27 DE MARZO - GEOPARQUE GRUTAS DEL PALACIO - FLORES

MARZO 21 LUNES	FALLA GEOLÓGICA DE VILLASBOAS, Y SITIOS ALEDAÑOS TAPERERA DE FONDAR, MOJÓN DE GEOREFERENCIACIÓN Y CAPILLA DE LOS AUSTRIACOS	MARZO 25 VIERNES	CERROS DE OJOSMIN, Y SITIOS ALEDAÑOS
MARZO 22 MARTES	ÁREA PROTEGIDA CHAMANGÁ: PICTOGRAFÍAS Y CANTERA DE GRANITO NEGRO	MARZO 26 SABADO	PARQUE BARTOLOMÉ HIDALGO, "LAGARTO DE PIEDRA", ARENALES PASO DEL PALMAR, Y NAVEGACIÓN POR LAGOS DE ANDRESITO
MARZO 23 MIÉRCOLES	MAR DE PIEDRAS, ESTANCIA SAN MARTÍN DEL YÍ	MARZO 27 DOMINGO	ZOOLOGICO DEL FUTURO, MUSEO Y RESERVA RODOLFO TALICE
MARZO 24 JUEVES	GRUTAS DEL PALACIO: CAMINATA Y ACTUACIÓN TEATRAL CAMINATA POR SENDEROS, MUSEO Y ACTIVIDADES CULTURALES		

Más información en
www.geoparque.uy
Oficina de Turismo:
436 45654

apoyan:

organizan:



Con el objetivo de acerca la geología a las personas, y que éstas se aproximen al patrimonio geológico, Grutas del Palacio realizó la Primera Semana del Geoturismo en Uruguay. Todos los geositos recibieron cientos de turistas deseosos de vivenciar un renovado contacto con la Tierra y la naturaleza. Fecha de realización: del 21 al 27 de marzo (Semana Santa).

With the purpose of bringing geology closer to people, and people closer to geological heritage, Grutas del Palacio held the First Geotourism Week in Uruguay. Geosites were visited by hundreds of tourists eager to experience a renewed contact with the Earth and the surrounding nature. Dates: from March 21 to March 27 (Tourism Week).



La Primera Semana del Geoturismo contó con la Declaración de **Interés Turístico**, otorgada por el Ministerio de Turismo del Uruguay. En conferencia de prensa realizada en Montevideo, la Ministra Liliám Kechichián elogió las actividades del geoparque y destacó este nuevo atractivo para el país. El intendente de Flores Fernando Echeverría, anunció los circuitos geológicos y comprometió el apoyo de toda su administración. Por su parte, el Director de la Comisión Nacional de UNESCO Nicolás Pons, resaltó la pronta conformación del Comité Nacional de Geoparques.

The first Geotourism Week was declared of **Tourist Interest** by the Ministry of Tourism of Uruguay. At a press conference in Montevideo, Minister Liliám Kechichián praised the activities of the geopark and remarked on the importance of this new attraction for the country. Fernando Echeverría, Mayor of Flores, announced the geological circuits and committed the support of his entire administration.

On his part, Nicolás Pons, Director of the National Commission for UNESCO, made emphasis on the imminent creation of the National Committee of Geoparks.



Home > Qué hacer > Semana de Turismo > Que hacer > Visitar Grutas del Palacio en la semana de Geoturismo

Visitar Grutas del Palacio en la semana de Geoturismo

Ubicado en el departamento de Flores, el Geoparque Grutas del Palacio es un destino ampliamente recomendable para quienes busquen experiencias dife específicas como la geología, la paleontología y la arqueología.

Entre el sábado 21 y el domingo 27 de marzo, será un momento más que oportuno para conocerlo, ya que se estará llevando a cabo la Primera Semana de diferentes geositios y sitios de interés del departamento.

Ingresar en antiguas cavernas, contemplar pinturas rupestres, recorrer bellos paisajes de colinas y cerros, disfrutar de grandes lazos, arroyos y ríos.



Durante varias semanas el portal web del Ministerio de Turismo resaltó la celebración de la Semana del Geoturismo, colaborando con la difusión nacional e internacional.

Medios de toda América se hicieron eco de la noticia, tal el caso de AméricaEconomía que en su tweet publicó: “Uruguay destaca el geoturismo como nueva fuente de atractivo”.

For several weeks, the website of the Ministry of Tourism featured the Geotourism Week, fostering national and international promotion.

Media from all America echoed the news, such as AméricaEconomía, which posted the following tweet: “Uruguay promotes geotourism as a new attraction.”

ranashop.com.br/2016/03/uruguai-tera-sua-primeira-semana-de-geoturismo.html

Colaboradore

Paran@shop

CASA E IMÓVEIS ENTRETENIMENTO MODA E BELEZA NEGÓCIOS TURISMO VIDA E SAÚDE

ÚLTIMAS 15/03/2016 em Vida e Saúde: Novo estudo com eletroestimulação para o controle da dor recruta 1.000

Início » Hotéis e Turismo » Uruguai terá sua primeira semana de geoturismo

Uruguai terá sua primeira semana de geoturismo

Postado Em 14/03/2016 por Redação do Paranashop



Para pesquisar, digite o que

Top 10

- Veganismo (agora conta
- Chega ao Br Santa Fe 20' moderno
- Mili particip: setor farmar
- Lojas Ameri diversas opç Páscoa

www.elpais.com.uy/informacion/semana-geoturismo-viajar-antiguedad.html

EL PAÍS GALLITO INMUEBLES AUTOS TRABAJO CLUB EL PAÍS ARCHIVO FOTOS EPAPER RURALES EL PAÍS TV EL ESCOLAR

Información

Montevideo, T24° H73% martes, 15/03/2016 23:00 HS

Buscar INGRESAR RE

Home Información Mundo Vida actual Opinión Divertite Economía Ovaclón TV Show Eme de Mujer

Terrorismo - Conflictividad sindical

NUEVO DESTINO PARA SEMANA DE TURISMO

Semana de "geoturismo" para viajar a la antigüedad

Flores potencia las excursiones al patrimonio de la Unesco.

FOTO



OPINI

EDITORIAL DE HOY

Continúan descarr. Pese a la privatización c funciones, el transporte vaciones de AFE sigue r

La semana del geoturismo ha sido difundida a uno y otro lado de fronteras. Especial impacto tuvo la publicación del diario uruguayo *El País*, motivando las consultas y la participación de cientos de uruguayos de todos los departamentos, especialmente de Montevideo y área metropolitana. El geoparque sigue fortaleciéndose como destino turístico nacional.

The Geotourism Week has been promoted across borders. An article of Uruguayan newspaper *El País* had special impact, triggering enquiries and encouraging the participation of hundreds from all departments, especially from Montevideo and the metropolitan area. The geopark continues to strengthen as a national tourist destination.

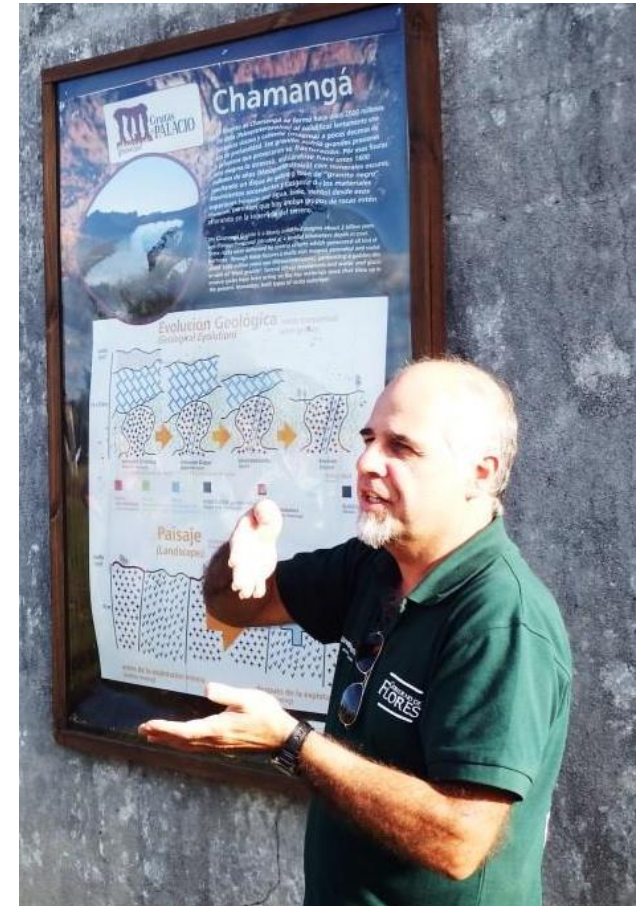
Bajo la consigna **GEOTURISMO EN ACCIÓN**, los visitantes recorrieron los atractivos que ofrece Grutas del Palacio, e interactuaron con su diversidad geológica y natural. A través del tacto, la vista y el sonido, los turistas redescubrieron nuevos rincones, aprendieron a revalorizar el pasado de la Tierra, y comprendieron los enormes retos que impone la conservación ambiental y patrimonial.



Under the slogan *GEOTOURISM IN ACTION*, visitors went all over the attractions offered by Grutas del Palacio and interacted with its geological and natural diversity. Through touch, sight, and hearing, tourists discovered new places, learned how to value the Earth's past, and understood the major challenges imposed by environmental and heritage conservation.

La Cátedra de Geología de la Facultad de Ciencias (Universidad de la República), acompañó durante toda la semana, tanto con docentes como también con estudiantes avanzados que oficiaron de guías en geoturismo, facilitando la experiencia de los visitantes.

The Geology division of the School of Sciences (*Universidad de la República*), collaborated during the week, both with professors and advanced students, who acted as geotourism guides to make the visitors' experience easier.





Estudiantes de geología realizaron una muestra de minerales, y explicaron al público la importancia de su estudio. También exhibieron variedad de rocas de todo el mundo., y trabajaron modelos que ilustran la estructura de la Tierra.

Geology students carried out mineral samplings and explained the importance of their study. They also showed a variety of rocks from around the world, and worked with models that illustrate the structure of the Earth.



El Decano de la Facultad de Ciencias Naturales y Museos de la Universidad de La Plata, Dr. Ricardo Etcheverry, y el geólogo argentino Federico Torre, participaron de las actividades y estrecharon vínculos con Grutas del Palacio.

The Dean of the School of Natural Sciences and Museums of *Universidad de La Plata*, Professor Ricardo Etcheverry, and Argentine geologist Federico Torre participated in the activities and strengthened ties with Grutas del Palacio.



Especialmente para la ocasión, Grutas del Palacio diseñó un nuevo mapa de ubicación de los principales geositos y sitios de interés del geoparque.

Specially for the occasion, Grutas del Palacio designed a new map with the location of main geosites and sites of interest at the geopark.



Los geoproductos tampoco estuvieron ausentes durante la Semana del Geoturismo. Próximo a los Cerros de Ojosmín, en un establecimiento rural, los turistas visitaron el taller del ceramista Gerónimo Arregui, quien elabora artesanías que se comercializan en todo el geoparque. Una de las artesanas alimenticias de Flores, elaboró peculiares galletitas que reproducen la forma de las Grutas del Palacio. En Chamangá se degustaron quesos producidos en la zona, con la particularidad de reproducir los trazos de las pinturas rupestres que se encuentran en aquella área protegida.

Geoproducts were also present during the Geotourism Week. Next to Cerros de Ojosmín, at a rural facility, tourists visited the workshop of pottery artist Gerónimo Arregui, who creates craftworks sold at the geopark. One local culinary craftswoman made special cookies resembling the shape of Grutas del Palacio. In Chamangá, visitors tasted locally produced cheese, with the distinctive feature of reproducing traces of cave paintings found in that protected area.

El pasado 31 de abril y 1º de mayo se realizó la “2ª Regata del Geoparque”, en la zona de los Lagos de Andresito. La ocasión también sirvió de escenario para la realización del encuentro náutico de la región centro sur, conformada por los departamentos de Flores, Durazno, Florida y San José.

The zone of Lagos de Andresito witnessed the “2nd Geopark Regatta” from April 31 to May 1. The regatta also served as a framework for a nautical gathering event of the Center-South region, which comprises the departments of Flores, Durazno, Florida, and San José.





Participaron 49 embarcaciones a vela. Hubo más de 70 embarcaciones en el agua, con visitantes y turistas. Las edades de los competidores oscilaron entre los 4 y 70 años. Mas de 1500 personas presenciaron este evento que congregó delegaciones uruguayas y argentinas.

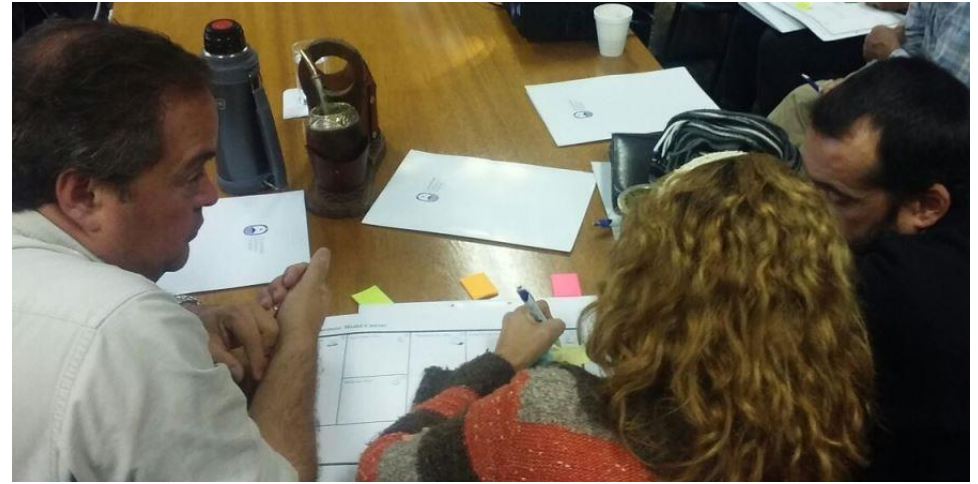
49 sailboats participated in the event, with more than 70 boats on water, including visitors and tourists. Ages of competitors ranged from 4 to 70 years old. More than 1,500 people were present at the event that brought Uruguayan and Argentine teams together.



En el marco del Proyecto de la Cámara de Turismo de Flores, con financiamiento del Programa Uruguay Mas Cerca (OPP – Presidencia), los empresarios y operadores turísticos del geoparque participan del curso de capacitación en Gestión Integral del Turismo, dictado por un prestigioso cuerpo docente de la Dirección de Empresas Turísticas de la Universidad Católica del Uruguay. Dentro de los participantes también se encuentran estudiantes del bachillerato en Turismo, guías de turismo, periodistas y trabajadores del sector.



As part of the Project of the Chamber of Tourism of Flores, with funding from *Uruguay Más Cerca* (Office of Budget and Planning - Presidency), businesspersons and tourist operators of the geopark attend a training course on Comprehensive Management of Tourism, given by prestigious professors of the Tourism Business Management degree of *Universidad Católica del Uruguay*. Participants also include tourism undergraduates, tourist guides, journalists, and workers of the industry.



Previo al inicio del curso los docentes de la U. Católica recorrieron los principales geositos y sitios de interés del geoparque, para conocer de primera mano el potencial de cada lugar.

La metodología del taller pone énfasis en la participación de los operadores privados, quienes trabajan en equipo, identificando oportunidades de negocio, analizando sus planes de gestión y actuando en red. Los aprendizajes son compartidos y se generan instancias de retroalimentación con el equipo técnico del Geoparque Grutas del Palacio. Uno de los principales resultados ha sido la puesta en marcha de un nuevo sistema de transporte turístico en convenio con la Intendencia de Flores.

Prior to the course, the professors of *Universidad Católica* visited the main geosites and sites of interest of the geopark in order to know first hand the potential of each place. The methodology of the workshop emphasizes on the participation of private operators, who work in teams, identifying business opportunities, analyzing their management plans, and acting as a network. Learning experiences are shared and feedback instances are carried out with the technical team of Grutas del Palacio Geopark. One of the main outcomes has been the implementation of a new tourism transportation system in agreement with the Municipality of Flores.

Tal como estaba previsto por el llamado a inversores privados, la Intendencia de Flores aprobó un proyecto de inversión del entorno de **1 millón de dólares**, presentado por empresarios locales y de Montevideo. Se prevé dotar a la Reserva Talice de nuevos servicios que la convertirán en un parque temático único en la región, contribuyendo a enriquecer la propuesta turística del Geoparque.

*As expected by the public call for private investments, the Intendencia of Flores approved a project of investment of around **one million dollars**. This project (which was presented by local and national investors) will provide new services to the Tállice Reserve which will transform it into a thematic park of unique characteristics in the region, contributing to enrich the turistic offer of our Geopark..*

GOBIERNO DE FLORES

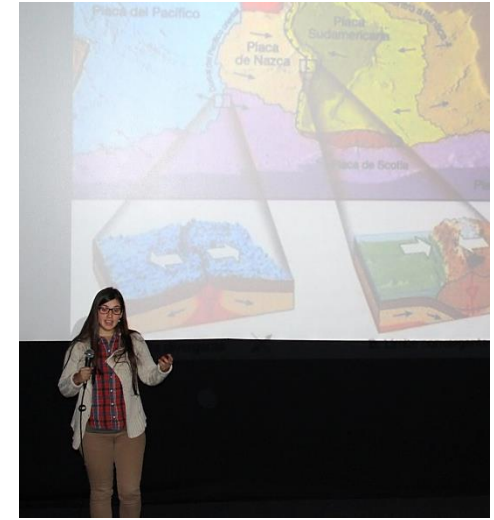
LLAMADO PARA SERVICIOS TURÍSTICOS EN LA RESERVA "DR. RODOLFO TÁLICE"

La Intendencia Departamental de Flores llama a interesados para presentar ofertas de nuevos atractivos turísticos en la Reserva de Flora y Fauna "Dr. Rodolfo Tállice" con el objetivo de adjudicar bajo régimen de concesión los siguientes temarios:

- Servicio Gastronómico.
- Parque Infantil.
- Paseos guiados en zonas restringidas.
- Paseos recreativos en área de libre acceso.
- Venta de productos promocionales (Merchandising).
- Otros.

Bases disponibles en División Proveeduría de la Intendencia (Edificio Central), en Oficina de Intendencia de Flores en Montevideo en Constituyente N° 1467 Piso 10, Oficina 1005, Torre El Gaucho o a través de la página web www.imflores.gub.uy.
Por informes reserva.tallice@gmail.com.

Grutas del PALACIO



Durante las vacaciones de julio, cientos de escolares participaron del “GeoCine”. Geólogos y paleontólogos de la Facultad de Ciencias conversaron con los niños y miraron juntos fragmentos de películas como *La Era del Hielo*, *Parque Jurásico*, *Terremoto* y *Dante’s Peak*.

During the Uruguayan winter break, hundreds of elementary school children participated of the event titled "GeoCinema". In this occasion, geologists and paleontologists of the Sciences Faculty talked with the children and showed them fragments of the movies Ice Age, Jurassic Park, Earthquake and Dante's Peak.



Geoturismo en Acción, lema de la Semana del Geoturismo

Geotourism in Action, slogan of the Geotourism Week



Turistas fotografian rocas del Parque Bartolomé Hidalgo

Tourists taking pictures of rocks at Bartolomé Hidalgo Park



Estudiante de geología entrega lupa a "geoturista" Geology student delivers a magnifying glass to geotourist



Recreación de la leyenda indígena en Grutas del Palacio *Reenactment of the indigenous legend of Grutas del Palacio*



Fotografía desde el interior de Grutas del Palacio

Photograph from inside Grutas del Palacio



Geoturistas caminan por el Área Protegida Chamangá

Geotourists walk through protected area Chamangá



Vista panorámica en falla geológica de Villasboas

Panoramic view at geological fault of Villasboas



Ventana de la capilla de los austríacos, en Villasboas

Window of Capilla de los Austríacos, Villasboas



Estudiantes de Facultad de Ciencias, “geoguías en acción” Students of the School of Sciences, “geoguides in action”



Turistas ingresan a estancia La Lucila, Chamangá

Tourists entering farm La Lucila, Chamangá



Viejo vagón de tren, Ferrocarriles del Estado

Old train wagon, State Railways



Regresando del geosito Arenales Paso del Palmar

Returning from geosite Arenales Paso del Palmar



Sitio de interés Reserva de Flora y Fauna Dr. Rodolfo Talice

Site of interest Wildlife Reserve Dr. Rodolfo Tálíce



Geoturistas recorren cantera de granito negro

Geotourists at black granite quarry



Mar de Piedras, en estancia San Martín del Yí

Sea of Rocks, farm San Martín del Yí





Directora de AP Chamangá junto a pintura rupestre

Director of protected area Chamangá next to cave paintings



**PRIMERA SEMANA DEL GEOTURISMO EN URUGUAY
21 AL 27 DE MARZO DE 2016
GEOPARQUE GRUTAS DEL PALACIO - FLORES**



@GeoparqueGPuy

www.geoparque.uy



Geoparque Grutas del Palacio